

TR

Özellikleri

Yüzey aktif madde bazında, kullanıma hazır sanite edici ve temizleyici solüsyon.

Uygulamalar

Aşağıda belirtilen şahısların ellerinin sanitasyonu ve temizlenmesi için uygundur:

- Ameliyathanelerde görevli medical ve paramedikal personeli;
- Dişçi, kulak burun boğaz, kadın hastalıkları, bevilnye ve deri hastalıkları muayenehanelerindeki işlemler;
- Mükemmel el temizliği gerektiren tüm meslek faaliyetleri.

Kullanım yöntemi:

Ürünü, özel dispenserleri aracılığı ile avuç içine döküp, el ykama esnasında direkt olarak sulandırın. Doğal kokuların varlığını gözlemleyin, epidermada hiçbir sorun yaratmaksızın gün boyunca muhtelif defalar tekrar edilebilir.

Mikrobiyolojik olarak kontrol edilmiş ürün, pH 5.5.

Olasi hafif parfüm farklılıkları, doğal kokuların varlığını gözlemleyin, epidermada hiçbir sorun yaratmaksızın gün boyunca muhtelif defalar tekrar edilebilir.

Güvenlik Bilgileri

Göz ile temasından sakının. Göz ile teması halinde derhal ve bol su ile yıkayın ve bir doktora danışın.

RO

Characteristici

Soluiție igienizantă și detergentă gata de folosire, pe bază de tensoactivi.

Aplicatii

Indicatii pentru igiena și spălarea mâinilor a:

- Personalului medical și paramedical din cadrul secțiilor de chirurgie;
- Pentru practica de cabinet a stomatologilor, otorinolaringologilor, ginecologilor, urologilor și a dermatologilor;
- În toate activitățile profesionale care necesită o igienă riguroasă a mâinilor.

Modalități de folosire

Varsați produsul în palma mâinii prin dozatorul corespunzător, diluați produsul direct în timpul spălării. Operația poate fi repetată de mai multe ori pe toată durata zilei, fără a crea nici un fel de probleme epidermei.

Produse controlat din punct de vedere microbiologic pH 5.5. Eventuale lezere diferente de miros sunt datorate prezentei fragranțelor naturale și nu afectează calitatea produsului.

Instrucțiuni privind securitatea:

Evitați contactul cu ochii. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și apoi consultați un medic.

HR

Svojstva

Gotova otopina za higijenu i pranje na bazi surfaktanata.

Primjena

Namijenjena za higijenu i pranje ruku:

- Medicinskog i paramedicinskog osoblja na kirurškim odjelima;
- Za ambulantnu praksu stomatologa, otorinolaringologa, ginekologa, urologa i dermatologa;
- za sve profesionalne djelatnosti koje zahtijevaju strogu higijenu ruku.

Način uporabe

Ulijite proizvod na dlan pomoću priloženog dozatora razrjeđujući ga izravno tijekom pranja.

Postupak se može ponoviti više puta dnevno, bez štetnih utjecaja za epidermu.

Mikrobiološki kontroliran proizvod, pH 5.5.

Pripadné mierne rozdiely v parfemácii sú spôsobené prítomnosťou prírodných látok a nepredstavujú zhoršenie kvality produktu.

Upute vezane za signornost

Izbjegavajte kontakt s očima. U slučaju kontakta s očima, odmah isperite obilnom količinom vode te stupite u kontakt s liječnikom.

HU

Tulajdonások

Tenzid alapú, használatra kész higiénizáló és tisztító oldat.

Alkalmazások

- A kéz higiénizálásának biztosítására és tisztítására javasolt;
- Sebészeti osztályokon az orvosi és segédszemélyzet számára;
- Fogorvosok, fül-orr-gégészek, nőgyógyászok, urológusok és bőrgyógyászok rendelők munkája során;
- Az összes szakmai tevékenységhez, melyek a kéz fokozott higiénizációt igénylik.

Alkalmazás

Öntse a terméket a tenyerébe az adagolóval és a terméket közvetlenül a mosás során higítsa fel. A művelet a nap folyamán többször megismételhető anélkül, hogy problémát okozna a bőrnek. Mikrobiológiailag ellenőrzött, 5,5 pH-jú termék. Az enyhén illatellátérés a természetes illóanyagok jelenléte miatt lehetséges és ezek nem rongálják a termék minőségét.

Biztonsági utasítások

Kerülni kell a szembe jutást. Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

SK

Vlastnosti

Dezinfekčný a detergentný roztok hotový na použitie na báze tenzioaktívnych látok.

Aplikácie

Určený na dezinfekciu a umývanie rúk pre:

- Lekárov a zdravotníckych personál na chirurgických oddeleniach;
- Ambulantnú prax v zubárskych, ušných, krčných a nosných ambulanciách, na gynekologických, urologických a dermatologických oddeleniach;
- Všetky profesionálne činnosti, pri ktorých sa vyžaduje prísna hygiena rúk.

Spôsob používania

Nalejte prípravok do dlane pomocou príslušného dávkovača a rozrieďte ho priamo počas umývania. Umývanie môžete počas dňa niekoľkokrát zopakovať, bez toho, že by prípravok nepriaznivo vplyval na pokožku.

Prípravok je mikrobiologicky kontrolovaný, pH 5.5.

Eventuálne malé rozdiely v mirosi sú posledica postojania prírodných mŕis a nie dovode u pítanie kvalitat proizvoda.

Bezpečnostné pokyny

Zabráňte kontaktu s očami. V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadat lekársku pomoc.

LV

Apraksts

Lietošana gatavs higiénas un mazgāšanas šķidums uz virsmatīrītiem vielu bāzes.

Lietošana

Idēali piemērots roku tīrīšanai un higiēnai:

- medicīniskajam personālam, kas strādā ķirurģijas nodaļās;
- ķirurģijas nodaļās, zobārstniecībā, ausu, deguna un kakla (LOR), ginekoloģijās, uroloģijās un dermatoloģijās klīnikās;
- visās profesionālajās jomās, kur jāievēro neapmierinojama roku higiēna.

Lietošanas instrukcija

Ielietiet izstrādājumam plaukstā, izmantojot iepakojumam pievienoto mērauciņu, un atšķaidiet izstrādājumu tieši roku mazgāšanas laikā. Šo procedūru dienas laikā var atkārtot vairākas reizes, neradot problēmas epideimai. Mikrobioloģiski drošs izstrādājums, pH 5.5. Lespejamās vieglās smaržas izmaiņas paradās dabīgo smaržu klātbūtnes dēļ ar neietekmē produkta kvalitāti.

Drošības instrukcijas

Nepielauj nokļūšanu acīs. Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skaloj ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT

Savybės

Paruoštas naudoti, surfaktanto bazės, gerinantės sanitarinę būklę detergentinis tirpalas.

Paskirtis

Tinka valyti ir gerinti sanitarinę rankų būklę:

- medicams ir paramediki personaliui, kurie dirba operacinėse;
- medicinos ir odontologijos operacinėse, ausų, nosies ir gerklės, ginekologijos, urologijos ir dermatologijos klinikose;
- visu profesijų atstovams, kurių darbe reikia, kad rankos būtų idealiai švarios.

Naudojimo instrukcija

Nuspaudę dozatorių įpilkite produktą ant delno ir tolygiai paskirstykite skystį ant rankų. Šią procedūrą galima kartoti kelis kartus per dieną, nes detergentas nedirgina epidermio. Mikrobiologiškai saugus produktas, pH 5.5. Nedidelis kvapo pasikeitimas yra normalus reiškinys, atsirandantis sklandint natūraliems kvapams ir nekenkiantis gamtinio kokybei.

Saugos reikalavimai

Vengti patekimo į akis. Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

ES

Omádušed

Kasutamismálmis, surfaktandil póhinev desinfitseeriv ja pu-hastav lahust.

Kasutamine

- Ideaalne káte puhastamiseks ja desinfitseerimiseks;
- meditsiinipersonali ja ravistutuse ruumides töötavate inimeste jaoks;
- meditsiiniliste ja stomatoloogiliste operatsiooniruumide, nina-, kõrva- ja kurguhaiguste, günekoloogia, uroloogia ja dermatoloogia kliinikute jaoks;
- kõikide professionaalsete tegevustele jaoks, mis nõuavad laitmatut käte hügieeni.

Kasutusjuhised

Kallake toodet pihku, kasutades kaasasolevat mõõtekorki, lahjendades toodet vahetuse káte pesemise ajaks. Toimingut võib korraga mitu korda päevas ilma epidermisele probleemide tekitamata.

Mikrobioloogiliselt ohutu toode, pH 5.5.

Võimalikud kerged erinevused lõhnas tulenevad looduslikest lõhnaainetest ja ei sea ohtu toote kvaliteeti.

Ohutuseeskirjad

Valtida silma sattumist. Silma sattumisel loputada koheheit

rohke veega ja pöörduda arsti poole.

BG

Характеристики

Готов за употреба хигиенизираш и дезинфекционен разтвор със съдържание на ПАВ.

Приложения

Идеално средство за почистване и хигиенизиране на ръцете за:

- медицински и парамедицински персонал в хирургични отделения;
- лекарски и зъболекарски кабинети, клиники по УНГ, гинекологични, урологични и дерматологични клиники;
- всички професионални дейности, при които се изисква идеална хигиена на ръцете.

Указания за употреба

С помощта на дозаторната капачка излейте част от продукта върху дланта на ръката. Разреждането се извършва в процеса на измиване на ръцете. Процедурата може да се повтаря няколко пъти в рамките на работния ден, без да причинява проблеми на епидермиса. Микробиологично безопасен продукт, pH 5.5.

Евентуални малки разлики в ароматизирането се дължат на наличието на природни аромати и не влияят на качеството на ръцете.

Указания за безопасност

Да се избягва контакт с очите. При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

ZH

特性

打开即用 的表面活性剂卫生清洁溶液。

应用

适用于下列人士手部的卫生清洁：

- 外科科室医生和准医生；
- 从事诊断活动的牙医、眼耳鼻喉科医生、妇产科医生、泌尿科医生和皮肤科医生；
- 所有对手部卫生有要求的职业活动。

使用方法

借助专用剂量器将本品倾倒于手掌中，直接在洗涤过程中稀释本品。

每天可以重复上述操作几次，而不会对表皮造成任何问题。

使用生物控制产品，pH 5.5。

有很多不同的香气但我们选择了自然芳香，它不会损坏产品的质量。

与安全有关的说明：避免与眼睛接触。如果与眼睛接触，请即刻用大量的清水清洗并就医。

KO

특정 개인위생 절차 기반의 사용 준비된 위생세척제.

중요

- 손의 위생과 세척을 위한, lahjendades toodet vahetuse káte pesemise ajaks. Toimingut võib korraga mitu korda päevas ilma epidermisele probleemide tekitamata.
- 의과 병동에 종사하는 의사 및 보조자.
- 치과, 이비인후과, 산부인과, 비뇨기과, 피부과 의사.
- 완벽한 손의 위생 상태를 요구하는 모든 직업종사자.

사용 방법

제공된 계량 컵을 이용하여 제품을 손바닥에 뿌려 희석하며 손을 세척한다. 세척은 일과 중 아무 때나 반복 가능하며 피부에 아무런 문제를 야기하지 않는다.

미생물학적으로 검증된 제품임, pH 5.5.

자연성분으로 인해 생길 수 있는 향기의 미세한 변화는 본 제품의 품질에 변화를 일으키지 않으므로 안심하고 사용하실 수 있습니다.

안전 지침

눈과의 접촉을 피할 것. 눈과 접촉 시, 즉시 물로 충분히 세척하고 의사의 진찰을 받을 것.

JA

特性

界面活性剂系洗浄衛生液

用法

本製品は次の方達の手の洗浄に適しています：

- 外科の医師および准医療従事者
- 歯科、耳鼻咽喉科、婦人科、泌尿器科、皮膚科の専門医療従事者
- その他、手の衛生が厳しく求められる全ての職業従事者

本製品を計量キャップを使って手のひらに取り、水で洗いながら薄めて使用します。洗浄は一日のうちに何度行っても表皮に影響はありません。

本製品は微生物学的に安全です(pH 5.5)。香りに微妙な違いがある場合がありますが、自然の香料を使用しているためです。品質には問題ありません。

安全のために

目と接触しないようにして下さい。目に入った場合は、すぐに水で洗い流し、医師に相談して下さい。

- AR

الميزات

محلول منظف ومطهرّ جاهز للاستعمال ذات قاعدة يفاعـل سطحية

التطبيقات ملائم لتطهير وتنظيف أيادي:

- الأطباء والعاملين الصحيين الممارسين في قسم الجراحة؛
- للاستعمال العيادي في عيادات طب الأسنان، الأنف والحنـق، عيادات النساء، عيادات طب الجهاز البولي وأطباء الجلد؛
- في جميع الفعاليّات المهنيّة التي تتطلب نظافة اليدين بشكل جيّد.

طريقة الاستعمال

سكب المادة في كف اليد بواسطة المعيار الخاص وتذويبها خلال عمليّة الغسل بالماء الجاري. من الممكن إعادة العمليّة لأكثر من مرّة خلال اليوم دو تسبب أي ضرر أو مشكلة للجلد.

متنوع مراقب ميكروبيولوجيا ذات 5,5 pH. إرشادات الفروقي البسيطة المحتملة في التطهير إلى وجود شذا طبيعي لا يؤثر على نوعية المنتج. تنبيهات احتياطات وشروط التخزين والحفظ: تجنب الفروق البسيطة المحتملة في التطهير إلى وجود شذا طبيعي لا يؤثر على نوعية المنتج.

إرشادات خاصة بالأيمن: تحايد من المادة المعيون. في حالة من المادة المعيون، اغسل فوراً بالماء الغزير واستشارة الطبيب.

Zhermack

zeta 6 hydra

specific for hands

SLES free

ultra mild soap

Ingredients: Aqua, Cocamidopropyl Betaine, Sodium Cocamphoacetate, Glycerin, Lauryl Glucoside, Ammonium Lauryl Sulfate, Sodium Cocoyl Glutamate, Sodium Lauryl Glucose Carboxylate, Benzyl Alcohol, Coco-Glucoside, Glyceryl Oleate, Parfum, Citric Acid, Disodium Edta, Dehydroacetic Acid, Tetramethyl Acetyloctahydrophthalenes, Hexamethylindanopyran, Sodium Benzoate, Citronellol, Geraniol, Vanillin, Alpha-Isomethyl Ionone, Linalool, Linalyl Acetate, Citrus Limon Peel Oil, Hydrolyzed Rice Protein, Tocopherol, Hydrogenated Palm Glycerides Citrate.

1 L | cleaner for hands | www.zhermack.com



Zhermack S.p.A. | via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (RO) Italy | T +39 025 597 611
www.zhermack.com



Zeta 6 Hydra	
	
IT	
Proprietà	
Soluzione igienizzante e detergente pronta all'uso a base di tensioattivi.	
Applicazioni	
Indicato per l'igiene e la detersione delle mani di: - Personale medico e paramedico addetto ai reparti di chirurgia; - Per la pratica ambulatoriale di odontoiatri, otorinolaringoiatri, ginecologi, urologi e dermatologi; - In tutte le attività professionali che richiedano una rigorosa igiene delle mani.	
Modalità d'impiego	
Versare il prodotto nel palmo della mano mediante l'apposito dosatore diluendo il prodotto direttamente nel corso del lavaggio. L'operazione può essere ripetuta più volte nell'arco della giornata, senza creare nessun problema all'epidermide. Prodotto microbiologicamente controllato pH 5,5.	
Eventuali lievi differenze di profumazione sono dovute alla presenza di fragranze naturali e non pregiudicano la qualità del prodotto.	
Istruzioni relative alla sicurezza	
Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.	
EN	
Characteristics	
Ready-to-use, surfactant-based sanitising and cleaner solution.	
Applications	
Ideal for cleansing and sanitising the hands for: - Medical and paramedical personnel working in surgery wards; - Medical and dental surgeries, ear, nose and throat, gynaecology, urology and dermatology clinics; - All professional activities that require perfect hygiene of the hands.	
Instructions for use	
Pour the product onto the palm of the hand using the dosage cap supplied, diluting the product directly when washing the hands. The operation can be repeated several times throughout the day, without causing problems to the epidermis. Microbiologically safe product. pH 5.5.	
Any slight difference in the perfume is due to the presence of natural fragrances and does not jeopardise quality of the product.	
Safety instructions	
Avoid contact with eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.	

FR	
Caractéristiques	
Solution assainissante et nettoyante prête à l'emploi à base de tensioactifs.	
Applications	
Indiqué pour l'hygiène et le nettoyage des mains du: - Personnel médical et paramédical préposé aux services de chirurgie; - Pour l'activité ambulatoire des odontologistes, oto-rhino-laryngologistes, gynécologues, urologues, et dermatologues; - Dans toutes les activités professionnelles qui demandent	

une hygiène stricte des mains. Mode d'emploi Verser le produit dans le creux de la main à l'aide du doseur en diluant directement le produit au cours du lavage. L'opération peut être répétée plusieurs fois au cours de la journée, sans créer aucun problème à l'épiderme. Produit microbiologiquement contrôlé pH 5,5. Les fragrances naturelles utilisées peuvent produire un parfum légèrement différent mais elles n'en compromettent pas la qualité. Instructions de sécurité Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.	
--	--

ES	
Propiedad	
Solución con acción higiénica y detergente lista para el uso a base de tensioactivos.	
Aplicaciones	
Indicado para el higiene y la limpieza de las manos del: - Personal médico y paramédico encargado en los repartos de cirugía; - Para la práctica ambulatoria de odontólogos, otorinolaringólogos, ginecólogos, urologos y dermatólogos; - en todas las actividades profesionales que requieran una rigurosa higiene de las manos.	
Modo de empleo	
Verter el producto en la palma de la mano mediante el respectivo dosificador diluyendo el producto directamente durante el lavado. La operación puede repetirse varias veces durante la jornada, sin crear ningún problema a la piel.	
Producto controlado microbiológicamente pH 5,5.	
Cualquier leve diferencia en el perfume se debe a la presencia de fragancias naturales y no perjudica la calidad del producto.	
Instrucciones sobre la seguridad	
Evítese el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lávese inmediata y abundantemente con agua y acídase a un mé dico.	

DE	
Eigenschaften	
Gebrauchsfertige Reinigungslösung auf Tensidbasis.	
Indikation	
Dient zur Reinigung der Hände für: - Ärzte und medizinische Assistenten in chirurgischen Abteilungen; - Zahnärzte, HNO-Ärzten, Gynäkologen, Urologen und Dermatologen im Praxisbetrieb; - alle Berufsgruppen, die auf eine strenge Handhygiene achten müssen.	
Anwendung	
Das Produkt mit dem Dosierer in die Handmulde geben und während des Waschvorgangs verdünnen. Kann problemlos mehrmals täglich angewendet werden, ohne Hautreizungen hervorzuufen.	
Microbiologisch getestet, pH 5.5.	
Eventuelle leichte Unterschiede im Duft sind auf die vorhandenen natürlichen Duftstoffe zurückzuführen und beeinträchtigen nicht die Qualität des Produkts.	
Sicherheitshinweise	
Berührung mit den Augen vermeiden. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.	

PT	
Características	
Solução higienizante e detergente pronta a ser usada à base de tensioactivos	
Aplicações	
Indicado para a higiene e detersão das mãos de: - Pessoal médico e paramédico encarregado dos departamentos de cirurgia; - Para a prática em ambulatórios de odontologista, otorrinolaringologista, ginecologistas, urologistas e dermatologistas; - Em todas as actividades profissionais que exijam uma higie-ne rigorosa das mãos.	
Instruções para a utilização	
Deitar o produto na alma da mão através do doseador diluindo o produto directamente durante a lavagem.	
Pode repetir a operação mais vezes durante o dia, sem criar algum problema de epidermíde.	
Produto microbiologicamente controlado, pH 5,5.	
Eventuais leves diferenças de aroma são devidas à presença de fragrâncias naturais e não prejudicam a qualidade do produto.	
Instruções de segurança	
Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.	

NL	
Eigenschappen	
Hygiëniserende en reinigende oplossing klaar voor gebruik op basis van oppervlakteactieve stoffen.	
Toepassingen	
Ideaal voor het hygiëniseren en reinigen van de handen voor: - Medisch en paramedisch personeel van chirurgische afdelingen; - Medische en tandartspraktijken, neus-, oog en keelkloten, gynecologen, urologen en dermatologische klinieken; - Alle professionele activiteiten die een perfecte hygiëne van de handen vereisen.	
Gebruiksaanwijzingen	
Giet het product in de palm van de hand met behulp van het maatdopje en verdun het product tijdens het wassen van de handen.	
De handling kan meerdere keren per dag worden uitgevoerd zonder dat dit problemen aan de epidermis veroorzaakt.	
Microbiologisch gecontroleerd product pH 5,5.	
Eventueel lichte parfumsverschillen zijn toe te schrijven aan de aanwezigheid van natuurlijke geuren en compromitteren niet de kwaliteit van het product.	
Veiligheidsvoorschriften	
Aanraking met de ogen vermijden. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.	

FI	
Ominaisuudet	
Käyttövalmis pinta-aktiivin, hygienisoiva ja puhdistava liuos.	
Sovellukset	
Ihanteellinen käsiin puhdistamiseen ja hygienisointiin: - Lääkärit- ja sairaanhoitohenkilökunta jotka työskentelevät kirurgiasostilla; - Hammashoitolaat, korva, nenä ja kurkku, gynekologian, urologian ja dermatologian aloilla; - Kaikkila ammatillisilla alueilla missä tarvitaan täydellistä käsi-n hygieniä.	

Käyttöohjeet	
Laittakaa tuotetta käteen käyttämällä siinä olevaa annostelu-tappia ja laimentakaa tuotetta suoraan käsiä pestessä. Toimenpide voidaan toistaa useita kertoja päivän aikana, il-man että se aiheuttaa ongelmia ihon pinnalle.	
Microbiologisesti turvallinen tuote, pH 5.5.	
Mahdolliset vähäiset tuoksuerot johtuvat luonnollisista hajus-toista aivista ne vaikuta tuotteen laatuun.	
Turvaohjeet	
Varottava kemikaalin joutumista silmiin. Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäri-in.	

EL	
Ιδιότητες	
Απολυμαντικό και καθαριστικό έτοιμο προς χρήση, με τασι-εργύ.	
Εφαρμογές	
Ιδανικό για το πλύσιμο και την απολύμανση των χειρί-ων: - Ιατρικού και παραϊατρικού προσωπικού χειρουργικών τη-μημάτων. - Ιατρών, χειρουργών οδοντιάτρων, ιωτορινολαρυγγολόγων, γυναικολόγων, ουρολόγων και δερματολόγων. - Όλων των επαγγελματιών που απαιτούν τέλεια υγιεινή των χειρίων τους.	
Τρόπος χρήσης	
Χρύτε το προϊόν στην παλάμη του χεριού σας, με τη βοήθεια του ειδικού δοσομετρητή, αραιώνοντας το προϊόν με νερό κατά τη διάρκεια του πλυσίματος.	
Η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί περισσότερες φορές μέρα στην ημέρα χωρίς να δημιουργεί κανένα πρόβλημα στην επιδερμίδα.	
Προϊόν μικροβιολογικά ελεγμένο pH 5,5.	
Τυχόν ελαφρές διαφθοροποιήσεις στο δέρμα οφείλονται στην παρουσία φυσικών αρωμάτων που δεν επιβαρύνουν την επι-δερμίδα του προϊόντος.	
Οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια	
Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύντε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συνβουλή.	

DA	
Egenskaber	
Klar-til-brug, overfladeaktivbaseret steriliserende og rensende opløsning.	
Anvendelse	
Ideel til rensning og sterilisering af hænder for: - læge- og paramedici ns personale, der arbejder på kirurgi-ske afdelinger; - Læge- og tandlægeklinikker, øre-, næse og hals, gynækolo-giske, urologiske og dermatologiske kliniker; - Alle professionelle aktiviteter, der kræver perfekt hygiejne af hænderne.	
Brugsanvisning	
Hæld produktet på håndfladerne med dispenseren, bland det direkte med vand ved vask af hænderne.	
Hænderne kan vaskes med produktet flere gange dagligt, uden at det skaber hudproblemer.	
Microbiologisk sikket produkt, pH 5.5.	
Eventuelle mindre forskelle i parfumeringen begrundes tilste-devarerelse af naturlige dufte og de foringer ikke produktets kvalitet.	
Sikkerhedsanvisninger	
Undgå kontakt med øjnene. Kommer stoffet i øjnene, skylles	

straks grundigt med vand og læge kontaktes.	
SV	
Egenskaper	
Hygien og rengöringsmedel redo att användas baserat på yttaktivt ämne.	
Användningsområden	
Lämpligt för hygien och rengöring av händer för: - Medicinsk och paramedicinsk personal som arbetar på kir-urgmottagningar; - Mottagningar för odontoiatri, otorhinolaryngologi (ÖNH), gynecologi, urologi och dermatologi; - För all professionell aktivitet som kräver en perfekt handhy-gien.	
Användningssätt	
Häll produkten i handflatan med hjälp av doseringsmättet som kommer med i förpackningen och späd ut produkten med vat-ten direkt vid tvättningen.	
Tvättning kan upprepas åtskilliga gånger under dagens lopp utan att förorsaka några hudproblem.	
Microbiologiskt kontrollerad produkt pH 5.5.	
Småre variationer i doft beror på förekomst av naturliga doftämnen och påverkar inte produktens kvalitet.	
Säkerhetsanvisningar	
Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.	

SL	
Lastnosti	
Raztopina za higienizacijo in čiščenje za takojšnjo uporabo na osnovi surfaktantov.	
Področja uporabe	
Primerna za higienio in čiščenje rok: - Zdravniškega in zdravstvenega osebja na kirurških oddelkih - Ambulantne dejavnosti odontoiatrov, otorinolaringologov, urologov in dermatologov. - Vseh dejavnosti, pri katerih je obvezna higiena rok.	
Navodila za uporabo	
Nalijte izdelek v dlan s pomočjo odmernika na steklenički in ga razredite med postopkom pranja rok.	
Postopek lahko ponovite večkrat v teku dneva, saj izdelek ne škoduje koži na rokah.	
Microbiološko testiran izdelek, pH 5,5.	
Morebitna raznolikost vonjave povzročajo naravne snovi, ki so prisotne v izdelku a ne škodijo njegovi kakovosti.	
Varnostna navodila	
Preprečiti stik z očmi. Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.	

RU	
Описание	
Готовый к применению гигиенический моющий раствор на основе поверхностно-активных веществ.	
Назначение	
Предназначен для гигиены и мытья рук: - Медицинского и больничного персонала, работающего в хирургических отделениях; - Для амбулаторной практики стоматологов, отоларингологов, гинекологов, урологов и дерматологов; - Для всех сфер профессиональной деятельности, требующих тщательной гигиены рук.	
Применение	
Выдавить продукт в ладонь с помощью специального дозатора, растворять продукт в ходе мытья рук. Эта	

операция может быть повторена несколько раз в течение рабочего дня, без какого-либо негативного эффекта в отношении эпидермиса.	
Продукт microbiologicически проверен pH 5,5. Возможное легкое изменение аромата со временем вызвано наличием в составе натуральных ароматизаторов и никак не влияет на качество продукта.	
Меры безопасности	
Избегать попадания в глаза. В случае попадания в глаза срочно обильно промыть их водой и обратиться к врачу.	

PL	
Właściwości	
Gotowy do użytku roztwór odkażający i czyszczący na bazie środków powierzchniowo czynnych.	
Zastosowania	
Polecany do mycia i odkażania rąk: - dla personelu medycznego i paramedycznego na oddzia-łach chirurgicznych; - w praktyce ambulatoryjnej w zakresie chirurgii szczękowej, otorynolaryngologii, ginekologii, urologii i dermatologii; - przy wszystkich działaniach zawodowych wymagających ścisłej dbałości o higienę rąk.	
Sposób użycia	
Wlać produkt w zagłębienie dłoni używając dołączonego do-zownika; produkt rozcieńcza się w trakcie mycia. Operację można powtarzać kilkakrotnie w ciągu dnia, nie po-woduje to żadnych problemów skórnych.	
Produkt kontrolowany mikrobiologicznie, pH 5,5.	
Eventualne niewielkie różnice zapachowe spowodowane są obecnością naturalnych aromatów i nie wpływają negatywnie na jakość produktu.	
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	
Unikać zalanieyszczenia oczu. Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.	

CS	
Vlastnosti	
Hygienizační a čistící roztok na bázi tenzidů připravený k po-užití.	
Použití	
Určen k hygieně a mytí rukou: - lékařského a zdravotnického personálu na chirurgických odděleních; - v zubářských ambulancích, ušních, nosních a krčních ambu-lancích, gynekologických, urologických a dermatologických ambulancích; - při všech zaměstnáních, která vyžadují přísnou hygienu ru-kou.	
Způsob použití	
Nalijte si přípravek na dlaně pomocí dávkovače a zředte přípra-vek přímo při mytí.	
Tuto operaci můžete opakovat několikrát za den, nežádoucí poškoze.	
Výrobek mikrobiologicky bezpečný, pH 5,5.	
Případné mírné rozdíly v parfemaci jsou způsobeny přítomností přírodních látek a neznamenají újmu na kvalitě produktu.	
Bezpečnostní instrukce	
Zametežte styku s očima. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.	